

**送り状 (Dispatch Note)**

物品用 (For goods)



\* E N 1 6 3 4 4 0 9 3 9 | P \*

# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



**JAPAN POST**

お問い合わせ番号

(item number) FN 163 440 939 JP

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                   |  |                  |  |                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                    |  |                                  |  |                                   |  |              |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------|--|------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------|--|----------------------------------|--|-----------------------------------|--|--------------|--|
| From (Sender) Name & Address<br><div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;">           Japan Vibex Pharmaceutical Online Mall<br/>           Japan Vibex Pharmaceutical Online Mall<br/>           Time 24 Building<br/>           2-4-32 Aomi<br/>           Koto-ku<br/>           Tokyo         </div> |  | 受付年月日 Date mailed |  | 受付時刻 Time mailed |  | 時 (hour)                                                                                                                                                                                                                                            |  | 分 (Minute)                         |  | 郵便料金 Postage                     |  | 諸料金 Surcharges                    |  |              |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | 年 (Year)<br>2022  |  | 月 (Month)<br>03  |  | 日 (Date)<br>14                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                    |  |                                  |  |                                   |  |              |  |
| Postal Code 135-0064 JAPAN                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                   |  |                  |  | 合計金額 Postage Paid                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                    |  |                                  |  | 円 (yen)                           |  |              |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                   |  |                  |  | Total gross weight g                                                                                                                                                                                                                                |  |                                    |  |                                  |  |                                   |  |              |  |
| TEL +82-70-8094-1892 FAX                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                   |  |                  |  | To (Addressee) Name & Address                                                                                                                                                                                                                       |  |                                    |  |                                  |  |                                   |  |              |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                   |  |                  |  | Lee Joo-ran<br>Lee Joo-ran<br>14, Saseong-ro 103beon-gil,<br>Gwangmyeong-si, Gyeonggi-do (Cheolsan-dong, Gwangbok Hyundai<br>Apartment) 103, 1005                                                                                                   |  |                                    |  |                                  |  |                                   |  |              |  |
| Country KOREA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                   |  |                  |  | Postal Code 14224                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                    |  |                                  |  |                                   |  |              |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                   |  |                  |  |                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                    |  |                                  |  |                                   |  |              |  |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                   |  |                  |  | HSコード HS tariff number                                                                                                                                                                                                                              |  | 内容品の原産国 Country of origin of goods |  | 内容品の個数 Number of items contained |  | 正味重量 Net weight                   |  | 内容品の価格 Value |  |
| Health food                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                   |  |                  |  |                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                    |  | 2                                |  | g                                 |  | USD12.56     |  |
| Health food                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                   |  |                  |  |                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                    |  | 2                                |  | g                                 |  | USD13.40     |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                   |  |                  |  |                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                    |  |                                  |  |                                   |  |              |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                   |  |                  |  |                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                    |  |                                  |  |                                   |  |              |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                   |  |                  |  |                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                    |  |                                  |  |                                   |  |              |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                   |  |                  |  |                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                    |  |                                  |  |                                   |  |              |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                   |  |                  |  |                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                    |  |                                  |  |                                   |  |              |  |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                   |  |                  |  | 日本円換算合計 (円)<br><b>Total Value 2596 Yen</b>                                                                                                                                                                                                          |  |                                    |  |                                  |  |                                   |  |              |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。<br><small>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.</small>                                                                                             |  |                   |  |                  |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                                                                                                                                                                                                              |  |                                    |  |                                  |  |                                   |  |              |  |
| ご署名 Signature of the sender<br><br><div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;">Japan Vibex Pharmaceutical Online Mall</div>                                                                                                                                                                               |  |                   |  |                  |  | この郵便物は<br>Number of this pieces<br><br><div style="position: relative; height: 100px; margin-top: 10px;"> <span style="position: absolute; left: 50%; transform: translateX(-50%); font-size: 2em;">/</span> </div> 番目 個中<br>Total number of pieces |  |                                    |  |                                  |  |                                   |  |              |  |
| <b>ご注意！</b> この用紙は送り状です。専用バウチに入れてください。                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |                   |  |                  |  | (To Post and Customs Officer)<br><b>This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.</b>                                                                                                                                          |  |                                    |  |                                  |  |                                   |  |              |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                   |  |                  |  |                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                    |  |                                  |  | ・航空危険物の説明・確認<br>・輸出申告対象（20万円超）の確認 |  |              |  |

山折り後、専用パウチに入れてください



## 配達証 (PROOF OF DELIVERY)



\* E N 1 6 3 4 4 0 9 3 9 | P \*

item number

FN 163 440 939 JP

|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                        |                                       |                                                                      |                    |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| From (Sender) Name & Address<br><b>Japan Vibex Pharmaceutical Online Mall</b><br><b>Japan Vibex Pharmaceutical Online Mall</b><br><b>Time 24 Building</b><br><b>2-4-32 Aomi</b><br><b>Koto-ku</b><br><b>Tokyo</b>        |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2022 03 14                                                                                                                                                         |                                       | 配達日時 (Date/time of delivery)                                         |                    | ご署名 (Signature of recipient)                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Postal Code 135-0064 JAPAN                                                                                                                                                                                               |  | <b>To (Addressee) Name &amp; Address</b><br>Lee Joo-ran<br>Lee Joo-ran<br>14, Saseong-ro 103beon-gil,<br>Gwangmyeong-si, Gyeonggi-do (Cheolsan-dong, Gwangbok Hyundai<br>Apartment) 103, 1005<br><br>Postal Code 14224 |                                       |                                                                      |                    |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| TEL +82-70-8094-1892                                                                                                                                                                                                     |  | FAX                                                                                                                                                                                                                    |                                       | Country KOREA                                                        |                    |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                                                                                                                                                                               |  | HSコード<br>HS tariff number                                                                                                                                                                                              | 内容品の原産国<br>Country of origin of goods | 内容品の個数<br>Number of items contained                                  | 正味重量<br>Net weight | 内容品の価格<br>Value                                                                                                                                | TEL 010-5210-1195<br>FAX 010-5210-1195<br>次の場合は□に×をつけてください<br>Insert a cross (x), if the item contains.<br><input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample<br><input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others<br><input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents |
| Health food                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                                                        |                                       | 2                                                                    |                    | USD12. 56                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Health food                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                                                        |                                       | 2                                                                    |                    | USD13. 40                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                        |                                       |                                                                      |                    |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                        |                                       |                                                                      |                    |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                        |                                       |                                                                      |                    |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                            |  |                                                                                                                                                                                                                        |                                       |                                                                      |                    |                                                                                                                                                | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開検される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                                                                                                                                                                                 |                                       | この郵便物は<br>Number of this pieces<br>番目 / 個中<br>Total number of pieces |                    | <div style="background-color: red; color: white; padding: 2px; display: inline-block;"><b>ご注意!</b></div> この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

[illegible]

# INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 03 / 14

作成地(Place) :Tokyo

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ご依頼主 (Sender):</b><br/>         Japan Vibex Pharmaceutical Online Mall<br/>         Japan Vibex Pharmaceutical Online Mall<br/>         Time 24 Building<br/>         2-4-32 Aomi<br/>         Koto-ku<br/>         Tokyo<br/>         135-0064, JAPAN</p> <p>TEL +82-70-8094-1892      FAX</p>                         | <p><b>郵便物番号 (Mail Item No.):</b> EN163440939JP</p> <p><b>送達手段 (Shipped Per) :</b> E M S</p> <p><b>支払い条件 (Terms of Payment):</b></p> <p><b>備考 (Remarks):</b><br/> <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value)<br/> <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value)<br/> <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift)   <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample)   <input type="checkbox"/> その他 (Other)</p> <p>Invoice No.</p> |
| <p><b>お届け先 (Addressee):</b><br/>         Lee Joo-ran<br/>         Lee Joo-ran<br/>         14, Saseong-ro 103beon-gil,<br/>         Gwangmyeong-si, Gyeonggi-do (Cheolsan-dong, Gwangbok<br/>         Hyundai<br/>         Apartment) 103, 1005<br/>         14224, KOREA</p> <p>TEL 010-5210-1195      FAX 010-5210-1195</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

[illegible]

F.O.B. JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

Japan Vibex Pharmaceutical Online Mall

**Invoice: — Please enclose in the pouch**

大正二 第一回 上 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二十一 二十二 二十三 二十四 二十五 二十六 二十七 二十八 二十九 三十 三十一 三十二 三十三 三十四 三十五 三十六 三十七 三十八 三十九 四十 四十一 四十二 四十三 四十四 四十五 四十六 四十七 四十八 四十九 五十 五十一 五十二 五十三 五十四 五十五 五十六 五十七 五十八 五十九 六十 六十一 六十二 六十三 六十四 六十五 六十六 六十七 六十八 六十九 七十 七十一 七十二 七十三 七十四 七十五 七十六 七十七 七十八 七十九 八十 八十一 八十二 八十三 八十四 八十五 八十六 八十七 八十八 八十九 九十 九十一 九十二 九十三 九十四 九十五 九十六 九十七 九十八 九十九 一百